

# ТЗ по реализации мультиязычной версии

**Необходимо:** создать украинскую версию сайта

## 1. Структура URL - Язык по умолчанию

Проблема: В соответствии с законом о языке, основная версия сайта должна быть на украинском языке.

На текущий момент русская версия это - <https://domain.ua/>, украинская версия - еще не создана.

**Задание:** необходимо чтобы на главной странице <https://domain.ua/> - была украинская языковая версия, а на подпапке /ru <https://domain.ua/ru/> - русская.

При этом реализация языковых версий для внутренних страниц остается такой: URL русской версии без подпапки, URL украинской версии через подпапку /ua.

Что необходимо сделать **для Главной страницы:**

1. Выкатываем русскую версию, которая сейчас находится на основном домене <https://domain.ua/>, на подпапку /ru - <https://domain.ua/ru/>. Создаем украинскую версию на основной версии <https://domain.ua/> Теперь у нас есть 2 страницы <https://domain.ua/>, <https://domain.ua/ru/>.

Для главной страницы <https://domain.ua/ua/> настраиваем 302 редирект на <https://domain.ua/>

Что необходимо сделать **для Внутренних страниц:**

2. Для внутренних страниц создаем украинскую версию на подпапке /ua/. Русская версия для внутренних страниц так и остается на основном домене.

*Все страницы в каталоге /ua/ до момента размещения уникального, переведенного контента на украинский язык, нужно закрыть от индексации через строку в блоке <head> <meta name="robots" content="noindex, follow"/>. Когда будут переведены все основные страницы, тогда можно открыть для индексации все страницы в каталоге /ua/, иначе Google будет считать тексты дублями.*

## 2. Настройка hreflang

Для языковых версий сайта реализовать вывод атрибутов `rel="alternate"`, `hreflang="x"`

Более подробно о самом функционале и нюансах внедрения здесь

<https://support.google.com/webmasters/answer/189077?hl=ru>

Пример для главной: На странице <https://domain.ua/>, <https://domain.ua/ru/> в head необходимо добавить:

```
<link rel="alternate" hreflang="uk" href="https://domain.ua/" />
<link rel="alternate" hreflang="ru" href="https://domain.ua/ru/" />
```

Пример для внутренних страниц: На странице <https://domain.ua/uslugi-domain> , <https://domain.ua/ua/uslugi-domain> в head необходимо добавить:

```
<link rel="alternate" hreflang="uk" href="https://domain.ua/ua/uslugi-domain" />
<link rel="alternate" hreflang="ru" href="https://domain.ua/uslugi-domain" />
```

По аналогии необходимо прописать для всех страниц сайта, изменяя только URL.

### 3. Sitemap.xml

После добавления украиноязычной версии сайта необходимо сгенерировать новый sitemap.xml по адресу <https://domain.ua/sitemap.xml>, где будут указаны ссылки на альтернативные языковые версии, включая саму эту страницу, пример реализации:

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<urlset xmlns="http://www.sitemaps.org/schemas/sitemap/0.9"
  xmlns:xhtml="http://www.w3.org/1999/xhtml">
  <url>
    <loc>https://domain.ua/</loc>
    <xhtml:link
      rel="alternate"
      hreflang="ru"
      href="https://domain.ua/ru/" />
    <xhtml:link
      rel="alternate"
      hreflang="uk"
      href="https://domain.ua/" />
  </url>
  <url>
    <loc>https://domain.ua/catalog</loc>
    <xhtml:link
      rel="alternate"
      hreflang="ru"
      href="https://domain.ua/catalog" />
    <xhtml:link
      rel="alternate"
      hreflang="uk"
      href="https://domain.ua/ua/catalog" />
  </url>
</urlset>
```

```
</url>  
</urlset>
```

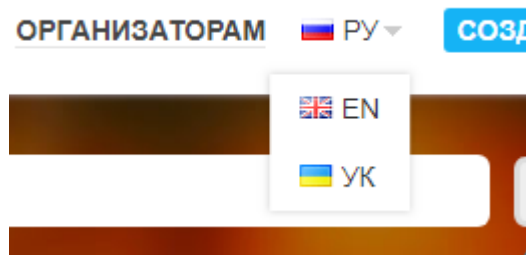
#### 4. Контент

Весь контент на украинской версии (тексты, мета теги и т.д.) переводим на соответствующий язык

#### 5. Реализация на сайте

Если посетитель пришел на многоязычный сайт из поисковых систем, у него всегда должна быть возможность выбора другой языковой версии, независимо от его месторасположения и языка, указанного в настройках поисковика.

При создании пунктов меню, с помощью которых можно перейти на одну из языковых версий веб-сайта, рекомендуется использовать текст + иконки флагов стран для лучшего восприятия посетителями и поисковыми системами.



6. Эту версию необходимо перед релизом на PROD, выкатить на DEV, и дать возможность протестировать в течении одного рабочего дня.